

c) Cecilia CONDEI Curriculum Vitae¹

Funcția didactică actuală: Conf.univ. dr. habil.

Afilieră instituțională: Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi române și clasice, Colectivul de Limba franceză/Școala doctorală de Științe Socio-Umane.

Adresa profesională: Universitatea din Craiova, Str. Al. I. Cuza, nr 13-15, Craiova, 200585

Cetățenia : română

a) studiile efectuate și diplomele obținute;

Ministerul Educației Naționale: Ordin privind acordarea atestatului de abilitare și a calității de conducător de doctorat în domeniul de studii universitare de doctorat : Filologie, nr 166 din 7.04.2014, Anexa no 11. Încadrare la Școala Doctorală de Științe Socio-Umane, Universitatea din Craiova.

<http://mecanica.ucv.ro/ScoalaDoctorala/Organizare/ConducatoriDoctorat.php>

Studii doctorale: Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Istorie - 26 ianuarie 2000, susținerea tezei de doctorat, specialitatea: filologie, tema *Interferențe româno-franceze în opera lui Panait Istrati*, coordonator: prof.univ.dr. Flora Șuteu, Diploma de doctor în domeniul *filologie*, seria A nr. 0002423, cu nr. 48 din 1.08.2000 eliberată în baza Ordinului Ministerului Educației Naționale nr. 4209 din 20.07.2000.

Studii universitare: Universitatea din Craiova, Facultatea de Filologie, Specializarea: Limba și literatura română-Limba franceză, licența în specialitatea Limba și Literatura Română - Limba Franceză, lucrarea „Raportul dintre frecvența și uzajul cuvintelor în cadrul claselor morfologice”, cond.științific Prof.univ.dr. Maria Iliescu. Diploma de licență nr. 1670/22/03/1975.

Certificat de absolvire a seminarului pedagogic universitar nr. 10 din 1.07.1974 eliberat în conformitate cu ordinul Ministrului Educației și Învățământului nr. 793 din 29 mai 1971.

Studii liceale, gimnaziale, primare: Liceul *Frații Buzești*, Craiova, încheiate în anul 1969, obținând *Diploma de bacalaureat*. Iunie 1969 - domeniul : științe exacte, seria C nr 57560, nr.4323/1969 eliberată pe 28/07/1969.

b) experiența profesională și locurile de muncă:

7.04.2014 și în prezent – **conferențiar dr. habil.** la Catedra de Limbi române și clasice, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, susținere publică a Tezei de abilitare- la Universitatea din București. <http://www.unibuc.ro/facultati/limbi/Concursuri.php>

1 octombrie 2003-7.04.2014, **conferențiar dr.** la Catedra de Limba și Literatura Franceză, actualmente Departamentul de limbi române și clasice.

¹ Acest Curriculum Vitae, finalizat la data de 1 ianuarie 2015 respectă *Metodologia proprie de concurs pentru ocuparea posturilor didactice și de cercetare în Universitatea din Craiova*, adoptată în Ședința Senatului Universității din Craiova din 19.05.2011 și actualizată în Ședințele Senatului din 23.04.2012, 28.01.2013, 18.02.2013 și 29.05.2014. **Art. 15** Curriculum vitae al candidatului trebuie să includă informații despre: a) studiile efectuate și diplomele obținute; b) experiența profesională și locurile de muncă; c) proiectele de cercetare – dezvoltare pe care le-a condus ca director de proiect și granturile obținute, în cazul în care există astfel de proiecte sau granturi, indicându-se pentru fiecare sursa de finanțare, volumul finanțării și principalele publicații sau brevete rezultate; d) premii sau alte elemente de recunoaștere a contribuțiilor științifice ale candidatului.

15 februarie 1999-30 sept.2003, **lector** la Catedra de Limbi Romanice, specialitatea *Limba Franceză*
1996- 15 febr.1999, cadru asociat (**lector**) la Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Istorie,
Facultatea de Științe Economice, Facultatea de Medicină și Colegiul Universitar de Institutori, secția
institutori - limba franceză.
1974-1999, profesor de limba franceză/limba română, în învățământul gimnazial și liceal, rural/urban
astfel:

Rural, profesor titular:

1sept 1974-30 aug.1977- Școala generală cu clasele I-VIII, Cotu Vameș(sat), jud. Neamț

1sept.1977-30 aug.1980- Școala cu clasele I-X, Mârșani (comună),

1sept.1980-1985- Școala generală Teasc(comună) Școala generală Secui(sat), jud. Dolj,

Urban, profesor titular

1sept 1985-15 febr.1999-Liceul Pedagogic/Școala Normală, Craiova.

c) proiectele de cercetare – dezvoltare pe care le-a condus ca director de proiect și granturile obținute, în cazul în care există astfel de proiecte sau granturi, indicându-se pentru fiecare sursa de finanțare, volumul finanțării și principalele publicații sau brevete rezultate

A.Director (5 proiecte)

(1)Program de formare academică (pentru ciclul II) și cercetare științifică : *Espaces francophones : diversité linguistique et culturelle*, master internațional. Promotor: Universitatea din Craiova (Cecilia Condei- Director, Cristiana Teodorescu, Daniela Dincă, Janetta Drăghicescu, Marius Ghica, Monica Iovănescu, Ioan Lascu, Camelia Manolescu, Valentina Rădulescu, Anda Rădulescu, Gabriela Scurtu, Lelia Trocan, Radu Toma, Universitatea din București; ulterior depunerii proiectului s-au alăturat la diferite activități: Sonia Cuciureanu, Elena Răducanu, Ancuța Guță, Dorina Pănculescu, Alina Țenescu, Alice Ionescu, Marinella Coman, Monica Tilea) organizat în colaborare cu Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgique, (Michel Francard, Luc Collès, Geneviève Geron, Ioana Belu, Francine Thyron) Université du Québec à Montréal (Monique Lebrun) și Université des Antilles et de la Guyane, Martinique (Michel Dispagne). Susținere financiară AUF (20 000 euros, Réf.6316PS541) pentru perioada 1 oct . 2005- 31dec . 2007. Proiect obținut în urma unui concurs internațional de selecție.

Vizibilitatea proiectului :

Page personnelle Monique Lebrun, Université du Québec à Montréal

http://www.vitrinefrancais.qc.ca/spip.php?page=rubriquepopup&id_rubrique=72

Site UCL: <https://www.uclouvain.be/16807.html>

Rezultatele proiectului :

SINTEZA:

- organizare a unei formațiuni masterale,cursuri predate de profesori străini
- finanțarea misiunilor de predare, evaluare
- contribuție la organizarea/finanțarea unui colocviu internațional (Craiova, 2006)
- publicarea actelor colocviului (*Espaces francophones*.Din 249 de pagini ale volumului, 108 reprezintă contribuția colegilor români)

- publicarea unui volum colectiv (*Le français en francophonie*. Din 140 de pagini ale volumului, 61 reprezintă contribuții ale colegilor români)

DETALII:

(i) publicarea volumului *Espaces francophones. Diversité linguistique et culturelle*, apărut la Editions Modulaires Européennes, Ferrelmont, Belgia, 2006. 249 pag. Contribuții semnate de : Monique LEBRUN, Jacques HATUNGIMANA, Michel DISPAGNE, Cecilia CONDEI, Gabriela SCURTU, Cristiana-Nicola TEODORESCU, Luc COLLÈS, Daniela DINCĂ, Cécile GODARD, Anda RĂDULESCU, Lelia TROCAN. Detalii:

Site editura Editions Modulaires Européennes, Belgique

<https://www.eme-editions.be/en/proximit%C3%A9s-didactique/45619-espaces-francophonesn-diversite-linguistique-et-culturelle-cortil-wodon--9782930342726.html> ultima consultare: 7.12.2014

Site COOP UQAM (Université du Québec à Montréal, Canada)

<http://www.coopuqam.com/118901-Espaces-francophones-Diversite-linguistique-et-culturelle-produit.html> ultima consultare: 7.12.2014

Portail du Centre International d'études pédagogiques, France

<http://www.ciep.fr/veille-editoriale/liste-nouvelles-acquisitions-septembre-2007/france-francophonie-33> ultima consultare: 7.12.2014

Site Wikipedia, pagina personală Prof. univ. dr. Luc Collès (Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgique)

http://fr.wikipedia.org/wiki/Luc_Coll%C3%A8s ultima consultare: 7.12.2014

Site DIAL, Académie de Louvain, Belgique

<http://dial.academielouvain.be/handle/boreal:76760>

<http://www.francophonie.org/Diversite-linguistique.html>

Site UNICAT (Union Catalogue of Belgian Libraries) www.unicat.be/uniCat?func=search&query=author:%22Collès

Site Amazon.fr ² <http://www.amazon.fr/Espaces-francophones-diversit%C3%A9-linguistique-culturelle/dp/2930342722> ultima consultare: 7.12.2014

(ii) publicarea volumului *Le français en francophonie. Norme(s) et communication sociale* Universitaria, 2008, (ISBN 978-606-510-264-4), 140pag. Cuprinde contribuții de cercetare ale profesorilor care predau în acest program de master: Michel DISPAGNE, Salima El KAROUNI & Silvia LUCCHINI, Francine THYRION, Cecilia CONDEI, Ioan LASCU, Camelia MANOLESCU, Lelia TROCAN, Alina TENESCU)

Page web de l'Université catholique de Louvain, Portail de recherche

http://www.uclouvain.be/9002.html?publication=487254&matricule=1103551&InternationalCLP_group=&al=&Envoi=1

(iii) publicarea volumul de acte ale tinerilor cercetători, *Textes et discours dans le contexte de l'enseignement du français*, Craiova, Universitaria 2009, col. Didactiques des langues, ISBN978-606-510-717-5, 180 pag. Contribuții: Ramona Nicorescu-Andronache, Raluca Bărbălau - Calin, Alina Osiac, Mariana Carmen Popa -Pielaru, Ana- Maria Chiuiua, Florentina Ioneală -Negrescu, Maria-Mădălina Urzică, Maria Dăian- Nicolaescu, Adina Voiculescu, Mihaela Verde -Popescu, Adriana-Viorela Gheban, Oana-Angela Purcărescu, Veronica Boboiu, Florentina Ramona Coiman,

² Amazon.com, Inc. est une entreprise de commerce électronique américaine basée à Seattle. Sa spécialité, la plus connue, est la vente de livres

Daniela Florentina Nichita, Simona-Maria Nicu <http://editurauniversitaria.ucv.ro/textes-et-discours-dans-le-contexte-de-lenseignement-du-francais> ultima consultare: 30 nov.2014

(2)**Grup de cercetare internațional.** Componența: Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve (Belgique) (Luc Collès, Jean-Louis Dufays, Francine Thyron, Ioana Belu), Université de Sousse (Tunisie) (Amor Séoud, Najiba Regaïeg, Naima Meftah) și Universitatea din Craiova, (Cristiana Teodorescu, Cecilia Condei-Directorul proiectului) Finanțare: AUF în perioada 2007-2009, tema : *Métissages interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains étrangers d'expression française*, n° Pa.2091RR710. (Suma obținută: 16000euros) Rețeaua de cercetare internațională AUF : *Diversité des expressions culturelles et artistiques, et mondialisations*.

Site Agence Universitaire de la Francophonie : <http://www.lettre-reseaux-langues-cultures.auf> ,
<http://www.lettre-reseaux-langues-cultures.auf.org/spip.php?article185> ultima consultare: 4.12.2014

Site: rețeaua internațională de cercetători DCAM, AUF

http://www.dcam.auf.org/rubrique.php?id_rubrique=7 ultima consultare:4.12.2014

(3)**Proiect de finanțare a cercetării**, AUF, Réf.CE/CR/357/08 în sprijinul activităților grantului internațional *Métissages interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains étrangers d'expression française*, rețeaua DCAM, perioada de derulare iulie 2008-martie 2009.(suma obținută : 4000 euro) <http://www.wix.com/universitatesiur/metissages>

Promotor: Universitatea din Craiova (Cecilia Condei-Director, Cristiana Teodorescu, membru), parteneri și beneficiari: Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgique (Luc Collès, Francine Thyron, Jean-Louis Dufays, Ioana Belu), Universitatea din Sousse, Tunisia (Amor Séoud, Najiba Regaïeg, Naima Meftah). Lor li s-au mai adăugat: Sameh Hamed, Moufida Séoud, Najah Ladjimi și Yassine Essid (Tunisie), Yasmine Attika Abbès-Kara și Malika Kebbas (Université de Bouzaréah, Alger)

Rezultatele proiectului Réf.CE/CR/357/08:

SINTEZA:

- organizarea unui colocviu internațional, Craiova, 2008
- publicarea actelor colocviului (*Métissage culturel : interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones* Craiova, Universitaria, 2009, vol I și II, ISBN 978-606-510-449-5 și 978-606-510-451-8..Din 412 pagini ale volumelor I și II, 131 de pagini reprezintă contribuția colegilor români din departament)
- publicarea unui volum colectiv (*Marques identitaires et phénomènes de métissage dans l'espace francophone*, Craiova, Editura Universitaria 2009. Din 200 de pagini ale volumului, 45 reprezintă contribuții ale colegilor din Departament)

DETALII:

Organizarea unui Colocviu internațional: *Métissages culturels: interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Craiova 3-4 noiembrie 2008,

Pagina web a proiectului: <http://universitatesiur.wix.com/metissages#!activités-réalisées>

Publicații:

Actele colocviului: *Métissage culturel : interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones* Craiova, Universitaria, 2009, vol I și II, ISBN 978-606-510-449-5 și 978-606-510-451-8. (Contribuții: Năima Meftah Tlili. Luc Collès, Jean-Louis Dufays, Sameh Hamed, Amor Séoud, Yasmine-

Attika Abbès- Kara, Malika Kebbas, Cecilia Condei, Daniela Dincă, Cristiana-Nicola Teodorescu, Anda Rădulescu, Alina Țenescu, Moufida Séoud, Yassine Essid, Valentina Rădulescu, Najah Lajimi, Monica Tilea, Camelia Manolescu, Alina Ioanicescu, Iuliana Paștin, Yves Montenay, Maria-Mădălina Urzică, Ioan Lascu, Maria Tronea)

Base de données AUF (Production des enseignants et des chercheurs) <http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/571/>

www.savoirsenpartage.auf.org/ressources/ BDI : MPLO, code 19710/0001
<http://199.84.140.21/ressources/?discipline=11&page=7>

(Présentation du volume- Ioana Marcu, **Cecilia Condei, Jean-Louis Dufays, Cristiana-Nicola Teodorescu** (éds.). **Métissage culturel. Interculturel et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones. Volume I. Craiova : Editura Universitaria, 2009.** In DIALOGUES FRANCOPHONES 2011; 17(1): 298-299 revue indexée Copernicus, ICID : 967724, **ICTTM Value: 2.40**

Ilona Balázs, recenzie Dialogues francophones, DF/11, ISSN 1224-7073 : Cecilia CONDEI, Jean-Louis DUFAYS, Cristiana-Nicola TEODORESCU (éds.). Métissage culturel. Interculturel et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones. Volume II. Craiova : Editura Universitaria, 2009, 200 p. ISBN978-606-510-449-5/978-606-510-451-8. pp.299-301.

http://www.dfrev.uvt.ro/upload/pdf/DF_Comptes_rendus.pdf
http://jml2012.indexcopernicus.com/issue.php?id=102&id_issue=854416

Volum colectiv: *Marques identitaires et phénomènes de métissage dans l'espace francophone*, Craiova, Editura Universitaria 2009, ISBN: 978-606-510-672-7, 200 pag. (Contribuții: Roswitha Geys, Amel Fakhfakh, Cristiana-Nicola Teodorescu, Valentina Rădulescu, Elena Prus, Mihaela Geanina Verde (Popescu), Dominique Tiana Razafindratsimba, Ali Becetti, Cecilia Condei) <http://universitatesiur.wix.com/metissages#!résultats>

Finanțare misiune de expertiză și evaluare la Universitatea din Sousse, Tunisia. <http://universitatesiur.wix.com/metissages#!résultats>

(4)Proiect de finanțare a cercetării, AUF, Réf. 5205CQ102 în sprijinul activităților grantului internațional *La jeunesse francophones et ses contextes. Dialogue des langues et des cultures*, Agence Universitaire de la Francophonie, BECO, perioada de derulare martie-decembrie 2011. (suma obținută : 3150 euro). Valorificare: publicarea actelor SIUR si JIR. Promotor: Universitatea din Craiova (Cecilia Condei – Director, Cristiana Teodorescu, membru). Colaboratori: Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgique, Université de Bourgogne, Dijon, Universitatea *Lucian Blaga*, Sibiu. Lor li s-au adăugat: Universitatea din Da Nang, Vietnam (Le Viet Dung), Institutul de Limbi Romanice, Varșovia (Jolanta Zajac), Université Française d’Egypte (Doaa Soliman-Sobeih)

http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/craiova.seminaire_2011_chercheurs.pdf

Manifestări în cadrul proiectului Réf. 5205CQ102

SINTEZA:

- organizarea **Seminarului internațional** *La jeunesse francophones*,
- organizarea Journée de réflexion (jeunes chercheurs)
- publicarea actelor colocviului (*La jeunesse francophones et ses contextes. Dialogue des langues et des cultures* Craiova, Universitaria, 2011. (Din 210 pagini ale volumului 87 de pagini reprezintă contribuția colegilor din departament)

- publicarea actelor JIR, IVe édition, *La jeunesse francophone. Discours, texte, contextes en dialogue*. Universitaria, Craiova, Coll. Didactiques des langues, 2011, 253 pag. 978-606-14-0312

DETALII:

Organizare Seminar internațional *La jeunesse francophones et ses contextes. Dialogue des langues et des cultures*, Craiova 21 martie 2011

Pagina web. Forum Francophone des Affaires : <http://www.ffa-int.org/vu-sur-le-web-no18>
consultare: 7.12/2014

Pagina web : Observatoire du plurilinguisme :
http://www.observatoireplurilinguisme.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=4598:la-jeunesse-francophone-et-ses-contextes-dialogue-des-langues-et-des-cultures&catid=88889035&Itemid=88889050&lang=de consultare : 7.12/2014

Site biblioteca Universității *Lucian Blaga*, Sibiu :

<http://bcu.ulbsibiu.ro/digitale/periodice.htm>

Journée de réflexion, jeunes chercheurs:

Site FABULA: http://www.fabula.org/actualites/la-jeunesse-francophone-et-ses-contextes-dialogue-des-langues-et-des-cultures_42247.php

Site du projet <http://www.wix.com/universitatesiur/craiova2011>
http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/colocvii_simpozioane.htm

Site Agence Universitaire de la Francophonie :

www.auf.org/media/adminfiles/Craiova.2011.SIUR.texte-1

Site: Conseil Supérieur de la Langue française, Québec

<http://www.cslf.gouv.qc.ca/actualites-linguistiques/des-nouveautes-en-ligne-sur-le-francais/actualite/article/emla-jeunesse-francophone-dialogue-des-langues-et-des-culturesem/>

Publicații Réf. 5205CQ102

Condei Cecilia, Claire Despierres, Cristiana Teodorescu, Jolanta Zajac, Mircea Ardeleanu, Luc Collès(éds.) al Actelor Séminaire International universitaire de recherche (21-23 mars 2011), *La jeunesse francophone. Dialogue des langues et des cultures*, Universitaria, Craiova, Coll. Etudes françaises, 210 pag. 978-606-14-0315-8, 2011
<http://universitatesiur.wix.com/craiova2011#!programme> consultare:7.12.2014

<http://universitatesiur.wix.com/craiova2011#!publication>

<http://www.ciep.fr/veille-editoriale/france-francophonie-12> consultare: 7.12.2014

<http://www.irom.uw.edu.pl/pl/instytut/pracownicy/28> consultare:15.12.2014

<http://www.fabula.org/actualites/la-jeunesse-francophone-dialogue-des-langues-et-des-cultur...>

(Contribuții: Cristiana Nicola TEODORESCU, Claire DESPIERRES, Cécile NARJOUX, Daniela DINCĂ, Gabriela SCURTU, Alice IONESCU, Anca GĂȚĂ, Cecilia CONDEI, Jolanta ZAJAÇ, Luc COLLÈS, Mircea ARDELEANU, Valentina RĂDULESCU, Monica TILEA, Ioan LASCU, Doaa SOLIMAN- ȘOBEIH, Julia BELYASOVA Ana VUJOVIĆ, Euphrosyne EFTHYMIADOU, Dorina PĂNCULESCU, Petya IVANOVA-FOURNIER, Florina DIACONESCU)

Condei Cecilia, Daniela Dincă, Venus Camelia Manolescu(eds.) al Actelor Journée de réflexion pour les jeunes chercheurs, IVe édition, *La jeunesse francophone. Discours, texte, contextes en dialogue*. Universitaria, Craiova, Coll. Didactiques des langues, 2011, 253 pag. 978-606-14-0312-7. (Contribuții : Constanta Ecaterina NAIDIN, Veronica-Ramona BOBOIU, Ioana Cătălina REZEANU, Cristian NEDELUCU, Loredana IONICA, Ionela PIPERA, Cristina Elena

PARVU, Elena BRATU, Mariana-Corina ILIN, Valentina HOHOTĂ, Oana Maria MILITARU, Mihaela LUPU, Mihaela Geanina VERDE – POPESCU, Florentina Ramona COIMAN, Anastasia SAVA, Mariana TURLACU, Adelina BOBOC, Raluca DUMITRASCU, Iulia Loredana MATEI, Aurelia ROTARU, Roswitha GEYSS, Eyman SIDDIG HASSAN)

<http://universitariaeditura.wix.com/didactiques#!chantier-ouvert>



(5)Proiect de cercetare AUF, *La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel* TradSpe.



Réf.projet BECO/P1/2011/46115FT103 (Perioada efectivă de derulare : martie 2012- martie 2014), URL : <http://tradspe.ro> (suma obținută : 36114 euro). Promotor: Universitatea din Craiova, parteneri: Université de Bourgogne, Dijon, France- Université d'État de Chișinău, République de Moldova Université Libanaise de

Beyrouth, Liban- Université *Dunărea de Jos*, Galați Université *Lucian Blaga*, Sibiu, Université *Babeș Bolyai* de Cluj Université de Pitești.

Rezultate proiect TRADSPE

Publicații prevăzute pentru 2014-2015³

Type de publication (Titre, nom et prénom de l'auteur, maison d'édition, année de publication, etc.)

Articles :

Contributions⁴ des membres Tradspe dans des volumes d'actes, volumes collectifs:

Nombre de contributions = 101 contributions membres Tradspe, Total= au moins 145 contributions, plus de 1200 pages, dont 487 pages déjà publiées (statistique réalisée le 1^{er} décembre 2014)

Ouvrages (actes de colloque, volumes collectifs)

Maisons d'édition

- 1 Cecilia Condei/Laurent Gautier/Cristiana Teodorescu, (éds.) 2014, *La traduction spécialisée : fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle* ISBN 978-3-0343-1454-1 (Table des matières, www.peterlang.com/.../Linguistic-Insights_Catalogue)

(Financement AUF, Co-financement Centre Interlangues, Dijon)



³ La data de 1 Dec.2014 sunt publicate : Alina Pelea (éd.) *Pratiques professionnelles et méthodes didactiques dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage de la traduction spécialisée*, In RIELMA, no 5/2012, ISSN 1844-5586, ISSN-L 1844-5586, pp 119-300 ; Adela DRĂGAN, Anca GĂȚĂ (éds.), *Le discours spécialisé : théorie et pratique*, GALATI UNIVERSITY PRESS, 2013, ISSN 1843-8423, 160p., Cecilia Condei, Daniela Dincă, Valentina Rădulescu (éds.) *Écrivains étrangers d'expression française. Texte, intertexte, discours littéraire*, 2014, ISBN : 978-606-14-0810-8, 146p.

⁴ Statistica înregistrează contribuții aflate încă în stadiul de evaluare la 1 Decembrie 2014.

- 2 Cecilia Condei/Laurent, Gautier/ Cristiana Teodorescu,(éds.)
Situations professionnelles, discours et interactions en traduction spécialisée (contributions en cours d'évaluation)
(Financement Centre Interlangues, Dijon) 
- 3 Laurent, Gautier/ Cristiana Teodorescu/Cecilia Condei(éds.) *Diversité des discours et de pratiques traductionnelles*, (contributions en cours d'évaluation) (Financement AUF) 
- 4 Adela DRĂGAN, Anca GĂȚĂ (éds.), *Le discours spécialisé : théorie et pratique*, GALATI UNIVERSITY PRESS, 2013, ISSN 1843-8423, 160p.
(Financement – Université Dunărea de Jos, Galați) 
- 5 Cecilia Condei/Laurent, Gautier/ Cristiana Teodorescu,(éds.) *La traduction spécialisée ; approches et modèles. Contexte(s), discours, médiation – à paraître* (contributions en cours d'évaluation), (Financement AUF) 
- 6 Alina Pelea (éd.) *Pratiques professionnelles et méthodes didactiques dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage de la traduction spécialisée*, In RIELMA, no 5/2012, ISSN 1844-5586, ISSN-L 1844-5586, pp 119-300, www.fabula.org/.../revue-internationale-d-etudes-en-langues-modernes-a...; lett.ubbcluj.ro/rielma/
(Financement – Université Babes-Bolyai, Cluj-Napoca) 
- 7 Cecilia Condei, Daniela Dincă, Valentina Radulescu (éds.) *Écrivains étrangers d'expression française. Texte, intertexte, discours littéraire*, 2014, ISBN : 978-606-14-0810-8, 146p. (Financement AUF) Editura Universitaria Craiova
- 8 *L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée, Actes du colloque – à paraître –Chisinau* (contributions en cours d'évaluation)
(Cofinancement : Université Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Université d'État de Chisinau) *Studia Universitatis Moldaviae, Științe Umanistice, Chisinau*
- 9 Laurent, Gautier/ Cristiana Teodorescu/Cecilia Condei, *La traduction spécialisée. Pratiques traductionnelles et parcours méthodologiques de recherche*, volume collectif en ligne-Dijon (<http://revuesshs.u-bourgogne.fr/textes&contextes/>) (contributions en cours d'évaluation)
(Financement – Université de Bourgogne, Centre Interlangues) 

Colocvii, seminarii universitare de cercetare, mese rotunde - proiectul TRADSPE(detalii: www.tradspr.ro)<http://www.auf.org/bureau-europe-centrale-et-orientale/actualites-regionales/la-traduction-specialisee-fondements-et-methodes-t/><http://www.assoc-asl.net/index.php?module=projets&id=2>

1. Pitești, Roumanie, Université de Pitești (avril 2012) - Stage de sensibilisation aux activités impliquant la traduction en langue de spécialité
2. Cluj-Napoca, Roumanie, Université Babes Bolyai, (17-19 mai 2012) - Atelier de réflexion << Lire plus>>
3. Sibiu, Roumanie, Université Lucian Blaga (18-22 juin 2012) - Stage de formation " Transfer "

4. Craiova, Roumanie, Université de Craiova (4, 5, 6 juin 2012) - Séminaire international universitaire de recherche, Journée d'étude consacrée à la formation à la recherche . << Lire plus>>
5. Galați, Roumanie, Université Dunarea de Jos, (8, 9 juin 2012) - La traduction spécialisée: aspects pragmatiques et interculturels
6. Dijon, France, Université de Bourgogne (8, 9, 10 novembre 2012) - Table ronde - Situations professionnelles, discours, interactions : vers une didactique de la traduction
7. Stage d'observation et de documentation, Université de Bourgogne, Dijon, France, avril 2013
8. Chișinău, République de Moldova, Université d'Etat de Chișinău (4-5 octobre 2013) - Colloque : L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée << Lire plus>>
9. Université de Bourgogne, Dijon - Stage d'observation et de documentation, septembre 2013
10. Beyrouth, Liban, Université Libanaise de Beyrouth (7-10 novembre 2013) - Séminaire universitaire sur les perspectives de la traduction spécialisée -Annulée
11. Craiova, Roumanie, Université de Craiova (du 27 au 29 novembre 2013) - Séminaire international de recherche appliquée, Table ronde

Statistici rezultând din TRADSPE

Nombre total de chercheurs associés	52 chercheurs
Nombre total de chercheurs (femmes) associées	45 femmes
Nombre total de chercheurs de moins de 35 ans associés au projet	8 jeunes chercheurs , doctorants ou assistants débutants
Nombre de publications scientifiques (tous supports confondus)	9 publications , dont 1 en ligne, 8 sur papier (1- Revue RIELMA-Cluj, 1- Peter Lang, 3-Frank&Timme, 1- Universitaria, Craiova, 1- Revue Chisinau, 1-Galati University Press). Estimation pages publiées= 1200
Nombre de sessions de formation organisées	-2 stages (Pitesti- étudiants et Sibiu – Transfert – enseignants). -Les manifestations de Craiova et Galati ont inclus des ateliers de formation à la recherche d'une durée de 3 – 6 heures sur des problématiques ponctuelles- niveau doctorat.
Nombre de missions de coopération scientifique	52 missions (participations aux colloques, tables rondes, journées de réflexion). Total=303 jours
Nombre de mobilités de perfectionnement	-
Nombre de mobilités de doctorat	-
Nombre de mobilités de master	-
Nombre de mobilités de stage professionnel	7 mobilités – Université d'accueil= Université de Bourgogne, participantes : UCV, ULB, UPIT, UBB, UGAL)

B.Membre- 4 proiecte

(1)Membră în Proiectul internațional MEPRID-FLE, **Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du FLE**, Réf. CE/DG/617/2011, detalii : <http://meprid-fle.ucoz.com/>



Promotor: Universitatea din Craiova, Director: Daniela Dincă, parteneri: Universitatea "Babeș Bolyai", Cluj-Napoca, Universitatea Dunărea de Jos, Galați, Universitatea Ștefan cel Mare,

Suceava, Universitatea Sts. Cyrille et Méthode”, Skopje (Macédoine), Universitatea din Erevan, Armenia.

Contribuții în calitate de membră Réf. CE/DG/617/2011:

- 9-10 Juillet 2012, **Participare la** Séminaire universitaire international de recherche : *La formation professionnelle des futurs enseignants en Fle: enjeux et stratégies dans la zone ECO*, organizat la Universitatea din Craiova, comunicarea : **La compétence scientifique : contextes de formation**, publicată în Dincă Daniela, Manolescu Camelia (eds.), 2013, *La formation professionnelle de futurs enseignants de FLE, enjeux et stratégies dans la zone ECO*, Universitaria Craiova, 2013, pp.15-24, ISBN 978-606-14-0573-2, actele Seminarului Internațional Universitar
- 9-10 Juillet 2012, **Membră** în Comitetul științific al Séminaire International Universitaire de Recherche, *La formation professionnelle des futurs enseignants de FLE:enjeux et stratégies dans la zone ECO*.
- 10 Juillet 2012, Organizator alături de ARPF (Președinte: Mia Tronea) al Table ronde, *Stratégies pour le développement de la collaboration université-milieu préuniversitaire dans le cadre de la formation continue des enseignants de FLE*, Modérateurs : Janetta DRĂGHICESCU, Cecilia CONDEI, Maria TRONEA, Diana LINCĂ
- 2013, **Membră** în Comitet de lectură, **Synergie, Roumanie, 8/13, Revue du Gerflint**, Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du français à l’université, Dincă Daniela (coord.), http://gerflint.fr/Base/Roumanie8/politique_editoriale.pdf
- 2014-Contribution : **La construction de l’avant – texte scientifique** în Actele Colocviului internațional, *Méthodologies innovantes dans la didactique du FLE* , Universitatea « Babes-Bolyai » Cluj-Napoca, 11-13oct. 2013.

- (2)**Membră** în Collège Doctoral Francophone Régional d’Europe Centrale et Orientale en Sciences Humaines, CODFREURCOR, cu centrul la Universitatea Ilia din Tbilissi, Georgia, (Universități membre din Republica Moldova, Armenia, Romania,(Proiect finanțat de către AUF) <http://codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/universites-membres>
detalii :<http://codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/instances/structures-academiques-du-codfreurcor>

Participări în calitate de membră

- a)2014, Tbilissi, Comitetul științific al CODFREURCOR și al **Colloque international de doctorants en Sciences humaines des universités d’Europe centrale et orientale**, 16- 17 oct 2014, Université de d’Etat d’Illia, Tbilissi, Georgie, tema **Interculturalité et expression de repères identitaires dans la littérature et les arts dans l’espace des pays postsocialistes**, <http://www.codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/component/content/article/2-uncategorised/25-appel-a-communications>
- b) **2013, Chișinău**, Comitetul științific al **Colloque international de doctorants en Sciences humaines des universités d’Europe centrale et orientale, 2-3 mai 2013, Université d’Etat de Moldova**, cu tema *La langue et la culture à l’ère de la mondialisation*. Detalii : <http://codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/activites/d-autres-activites-a-venir>
- c)Coordonare lucrări prezentate de către doctoranzi (Mădălina Urzică și Rodica Georgescu-2014)
- (3)**Membru asociat** în cadrul proiectului internațional, AUF-PCSI *La méthodologie de la recherche scientifique-composante essentielle de la formation univertsitaire*, « Soutien et renforcement de l’excellence universitaire» Coordonat Universitatea Tehnică de Construcții din București (Director : Mihaela Șt. Rădulescu), parteneri : Universitatea Paris Ouest Nanterre La Défense, UFR de Langues – FRANȚA, Universitatea Pedagogică de Stat “Ion Creangă”, Facultatea de Limbi și Literaturi străine - Chișinău, Republica MOLDOVA-Cod proiect: 6316PS822/2008

Rezultate în calitate de membră :

a) comitetul științific al colocviului internațional **La méthodologie de la recherche scientifique – composante essentielle de la formation universitaire**, Chișinău, 1-2 iunie 2009, Organismes Université Pédagogique d'État «Ion Creangă», Chișinău, MOLDOVA

b) publicații personale :

(i) În volumul **Méthodologie de l'apprentissage de la recherche universitaire**, Mihaela Șt. Rădulescu, Bernard Darbord și Angela Solcan, (coord.), București EDP, 2010, ISBN 978-973-30-2719-5

Studii:

- *La recherche : diversification des contextes, dispositifs d'harmonisation*, pp.289-296,
- *L'écrit scientifique. La situation d'écrit dans le milieu universitaire*, pp.155-163,
- *L'argumentation dans les écrits académiques: techniques de construction*, pp.175-187, (colaborare cu Mihaela Verde-Popescu)

(ii) În volumul **La méthodologie de la recherche scientifique – composante essentielle de la formation universitaire**, Rădulescu Șt. Mihaela, Bernard Darbord și Angela Solcan (éds). București Ars Docendi, 2010, ISBN978-973-558-461-0

Studii:

- *Constructions textuelles, réflexions d'ordre méthodologique et discours sur le faire dans le champ de la recherche*, pp 117-131.
- *La recherche pédagogique – remarques sur les rédactions scientifiques élaborées en vue d'une promotion de carrière*, pp 163-175

c) comunicări prezentate la colocviul organizat la București în cadrul proiectului :

2008, București, Université technique de Construction, 18-19 sept. Colocviul internațional pe tema *La méthodologie de la recherche scientifique – moyen d'une meilleure valorisation de l'intelligence des débutants dans la recherche*,

c1) comunicarea : Pratiques académiques de recherche : l'analyse de contenu comme examen méthodique des informations contextuelles

c2) comunicarea : L'argumentation dans les écrits académiques: techniques de constructions textuelles, în colaborare cu Mihaela Verde-Popescu.

d) comitet de lectură:

d1) volumul Méthodologie de l'apprentissage de la recherche universitaire, Mihaela Șt. Rădulescu, Bernard Darbord și Angela Solcan, (coord.), București EDP, 2010. ISBN 978-973-30-2719-5

d2) Volumul La méthodologie de la recherche scientifique – composante essentielle de la formation universitaire, Rădulescu Șt. Mihaela, Bernard Darbord și Angela Solcan (éds). București Ars Docendi, 2010, ISBN978-973-558-461-0

(4) Membru - supervisor proiect POSDRU „Practica ta pentru educația viitorului”, sectorul Investește în oameni !, FONDUL SOCIAL EUROPEAN, Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013, Axa prioritară 2. Domeniul major de intervenție.2.1. Numărul de identificare al contractului: POSDRU 60/2.1/S/33675, desfășurat Facultatea de Litere 2009/2010 (vezi fișa individuală Cecilia Condei nr.79A/15.01.2010)

Rezultate în cadrul proiectului: îndrumarea practicii pedagogice (4 grupe) – sem. II, 2010.

d) premii sau alte elemente de recunoaștere a contribuțiilor științifice ale candidatului.**D1) Premii-ARDUF (2012)- Premiul de excelență.**

În categoria « alte elemente » am inclus

D2) Participare la comitete științifice ale colocviilor, seminariilor științifice universitare, mese rotunde, ateliere științifice ;

D3) Participare la Comitete științifice/Comitete de lectură ale volumelor, revistelor,

D4) Participare la Colegii de redacție ale volumelor, revistelor

D5) Prefețe, prezentări de volume/dosar de publicare,

D6) Membru în colective/centre de cercetare, asociații profesionale.

Argumentul introducerii acestor componente de evaluare: ele constituie dovada recunoașterii calității și competenței științifice în domeniu.

D2) Participare la Comitete științifice ale colocviilor, seminariilor, mese rotunde, ateliere științifice**D2a) În străinătate (Total=10)**

(10) 2015, 29-30 oct. Université Ilia de Tbilissi, Georgie, *3^e colloque international de doctorants organisé par le CODFREURCOR Analyse de discours / Linguistique textuelle. Diversité des approches contemporaines en Analyse de discours*, <http://codfreurcor.iliauni.edu.ge/>

<https://laugautier.wordpress.com/2014/11/18/cfp-analyse-de-discours-linguistique-textuelle-diversite-des-approches-contemporaines-en-analyse-de-discours/>
http://afelsh.org/?page_id=775

(9) 2015, 8-9 octombrie, Ecole Polytechnique-Université Paris Saclay, France, membră în comitetul științific al VIe Colloque International *Le français écrit au siècle du numérique : enseignement et apprentissage*, <http://fipf.org/actualite/appel-communications-le-francais-ecrit-au-siecle-du-numerique-enseignement-et-apprentissag> http://didatic.net/article.php?id_article=1036

(8) 2014, Membră în comitetul științific al Colloque international de doctorants en Sciences humaines des universités d'Europe centrale et orientale, 16- 17 oct 2014, Université de d'Etat d'Ilia, Tbilissi, Georgie, organisé par le CODFREURCOR (Collège Doctoral Francophone Régional d'Europe centrale et orientale en Sciences humaines), tema *Interculturalité et expression de repères identitaires dans la littérature et les arts dans l'espace des pays postsocialistes*, <http://www.codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/component/content/article/2-uncategorised/25-appel-a-communications>

(-) 2013-Membră în comitetul științific al Seminarului de consultare interțări, *Projection didactique des besoins du marché en traduction spécialisée*, Université Libanaise de Beyrouth, 7-10 nov.2013, www.tradspe.ro (manifestare anulată cu puțin înainte de desfășurare)

(7) 2013, Membră în comitetul științific al Colocviului Internațional *L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée*, Universitatea de Stat din Chișinău, 4-5 oct.2013, www.tradspe.ro

- (6) **2013, Membră** în comitetul științific al Colloque international de doctorants en Sciences humaines des universités d'Europe centrale et orientale, 2-3 mai 2013, Université d'Etat de Moldova, Chișinău, organizat CODFREURCOR (Collège Doctoral Francophone Régional d'Europe centrale et orientale en Sciences humaines), cu tema *La langue et la culture à l'ère de la mondialisation*. Detalii : <http://codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/activites/d-autres-activites-a-venir>
<http://www.codfreurcor.iliauni.edu.ge/index.php/component/content/article/2-uncategorised/17-appel-a-communication>
- (5) **2012 – Membră** în comitetul științific al colocviului internațional al Ecole Polytechnique, Paris, Département des Langues et Cultures, 15-16 nov.2012, pe tema *Enseigner la grammaire*, http://side-bended5.rssing.com/chan-3858480/all_p14.html#item273
- (4) **2012 – Membră** în comitetul științific al Table ronde - *Situations professionnelles, discours, interactions : vers une didactique de la traduction*, Universitatea din Bourgogne, Dijon, Franta, 8-10 nov, projet Tradspe. (www.tradspe.ro)
- (3) **2009- Membră** în comitetul științific al colocviului internațional **La méthodologie de la recherche scientifique – composante essentielle de la formation universitaire**, Chișinău, 1-2 juin 2009, Organisateur : l'Université Pédagogique d'État « Ion Creangă », Chisinau, MOLDOVA Faculté de Langues et Littératures Étrangères, l'Université Technique de Construction de Bucarest (UTCB), ROUMANIE Département de Langues étrangères et Communication (Director : Mihaela Șt. Rădulescu) Projet de coopération scientifique inter-universitaire *Méthodologie de l'apprentissage de la recherche universitaire. L'harmonisation des pratiques académiques* financé par l'Agence universitaire de la Francophonie, Detalii pe site : <http://www.upsc.md/appel.pdf>
- (2) **2008-Membră** în comitetul științific al colocviului internațional « *Influences et enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours* », 18-20 noiembrie 2008, Alger, Ecole Normale Supérieure des Lettres et Sciences Humaines, Alger și Centre de recherche sur la Diversité Linguistique de la Francophonie de l'Université Rennes 2. Detalii pe site : http://groups.google.com/group/limag/browse_thread/thread/3eaa522741de19a2
- (1) **2005-Membră** în comitetul științific al colocviului internațional : "**Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes d'enseignement-apprentissage du FLE/S ?**", organizat între 20-22 ian.2005 la Louvain-la-Neuve, sub patronaj ASDIFLE, detalii : <http://fle.asso.free.fr/asdifle/louvain2005-1.htm>, precum și http://wwwsoc.nii.ac.jp/sjdf/documents_Folder/2004/Colloque_ASDFLE_Lettre.htm, <http://lspserver.luc.ac.be/bvlf/archieffr.php?f=&page=4>
http://acedle.u-strasbg.fr/article.php3?id_article=809

D2b) În țară

- (21) **2014-Comitetul științific** al colocviului internațional desfășurat la Universitatea Tehnică de Construcții, București, 12-14 iunie 2014, **Au commencement était la parole...**
- (20) **2013 -** Comitetul științific al Colocviului Internațional *Albert Camus: innovation, classicisme, humanisme*, Craiova (Director: Ioan Lascu), acte publicate Scrisul Românesc, 2013
<https://bibliotecadigital.ipb.pt/bitstream/10198/9031/5/Albert%20Camus%20resumo.pdf>
- (19) **2013-Comitetul științific** al Colocviului Internațional, **Tradspe, La Traduction spécialisée. Approches et modèles. Contexte(s), discours, médiation**, du 27 au 29 nov. Craiova, Ref. proiect : BECO/P1/2011/46115FT103, detalii : <http://www.tradspe.ro>
- (18) **2013-Comitetul științific Tradspe, Journée de réflexion et de formation à la recherche**, 29 nov.2013, Ref. proiect : BECO/P1/2011/46115FT103, detalii : <http://www.tradspe.ro>

- (17) 2013-Comitetul științific *Tradspe, Approches et modèles. Contexte(s).discours. Médiation*, 27-28 nov.2013, Craiova, Ref. proiect : BECO/P1/2011/46115FT103, detalii : <http://www.tradspe.ro>
- (16) 2012- Comitetul științific al **Colloque universitaire international de recherche**, tema **La traduction spécialisée : aspects pragmatiques et interculturels**, Galați, 8-9 iunie 2012, proiectul de cercetare internațional *TradSpe (La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel)* Ref. proiect : BECO/P1/2011/46115FT103, detalii : <http://www.tradspe.ro> , http://www.lit.ugal.ro/2012-TRADSPE/Galati_Accueil.htm
- (15)2012 –Comitetul științific al Séminaire International universitaire de recherche, pe tema *La formation professionnelle des futurs enseignants de FLE: enjeux et stratégies dans la zone ECO*, 9-10 juillet 2012, proiectul de cercetare internațional *Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du FLE (MEPRID - FLE)*, (Director : Daniela Dincă) derulat la Universitatea din Craiova Ref. proiect : CE/DG/617/2011. Detalii : http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/colocvii_simpozioane.htm
- (14)2012 – Comitetul științific al Séminaire International universitaire de recherche, pe tema **La traduction spécialisée : fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle**, desfășurat la Craiova, 4-6 iunie 2012, în cadrul proiectului de cercetare internațional *TradSpe (La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel)* Ref. proiect : BECO/P1/2011/46115FT103, , detalii : <http://www.tradspe.ro>
- (13)2012 –Comitetul științific al Atelierului Internațional de cercetare, pe tema *Pratiques professionnelles et méthodes didactiques du domaine de l'enseignement/ apprentissage de la traduction spécialisée*, desfășurat la Cluj-Napoca, 17-19 mai, proiectul de cercetare internațional *TradSpe (La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel)* Ref. proiect : BECO/P1/2011/46115FT103 detalii : <http://www.tradspe.ro> , <http://lett.ubbcluj.ro:5388/index.php/departamentul-de-limbi-moderne-aplicate> et du CIL: www.cil.blog4ever.com
- (12) 2012- Comitetul științific al Colocviului International Bilateral organizat la Craiova, 3-5 mai 2012, împreună cu Université de Bourgogne, Dijon, France, pe tema **De Caragiale à Visniec**, detalii http://www.craiova-dijon.eu/Colloque_2012/Accueil.html
- (11) 2012 - Comitetul științific al IXe Colloque International d'Études Francophones Timișoara (Roumanie) « **Passeurs de mots** », 16-17 martie 2012
http://www.litere.uvt.ro/publicatii/CIEFT/pdf/Colloque_2012_Programme.pdf
- (10)2011 –Comitetul științific al Séminaire International universitaire de recherche, Craiova 21-23 martie, pe tema *La jeunesse francophone. Dialogue des langues et des cultures*; colaborare cu Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgique, Université de Bourgogne, Dijon, Université Lucian Blaga de Sibiu, <http://www.wix.com/universitatesiur/craiova2011>
- (9) 2011 - Comitetul științific al **Conférence Régionale sur l'enseignement du et en français, en cotexte universitaire, en Europe Centrale et Orientale**, Bucarest, 4-5 martie, organizată de Agence Universitaire de la Francophonie, detalii: <http://auf-50ans.org/50ans/evenements/europe-centrale-orientale/conference-regionale-sur-l-enseignement-du-et-en-francais-en-contexte-universitaire-en-europe-centrale-et-orientale.html>
- (8)2011 - Comitetul științific, Reuniune pregătitoare a Conferinței Regionale, 3 febr. 2011 și moderator al Atelierului no 1, *Quelles actions pour renforcer les compétences des spécialistes en langue, littérature, culture, communication?* derulat în cadrul Conférence Régionale sur l'enseignement du et en français, en cotexte universitaire, en Europe Centrale et Orientale, Bucarest, 4-5 martie, organizată de Agence Universitaire de la Francophonie. detalii site <http://auf->

50ans.org/50ans/evenements/europe-centrale-orientale/conference-regionale-sur-l-enseignement-du-et-en-francais-en-contexte-universitaire-en-europe-centrale-et-orientale.html

- (7)2011- Comitetul științific al Journée de réflexion *La jeunesse francophone. Discours, textes, contextes culturels en dialogue*, detalii : http://www.wix.com/universitatesiur/jir_2011
- (6)2010-Comitetul științific al conferinței internaționale “*Communication et Argumentation dans la Sphère Publique*” organizat  de Universitatea “Dunărea de Jos”, Research Centre *Discourse Theory and Practice (CCTPD) Research Group Argumentation - Rhetoric - Communication (ARC)*, pe tema, Galați 13-16 mai 2010, CAPS4, Detalii : <http://www.lit.ugal.ro/2010-CAPS4/CAPS4-F-Programme.htm>
<http://www.lit.ugal.ro/2010-CAPS4/CAPS4-F-ComiteScientifique.htm>
- (5)2010- Comitetul științific al Journée de réflexion pentru masteranzi și tineri cercetători, pe tema * crivains étrangers d’expression fran aise. Texte, intertexte, discours littéraire*, Craiova 17 apr.2010
- (4)2009-Comitetul științific al Journée de réflexion pentru masteranzi și tineri cercetători, pe tema *Ouvertures   la Francophonie. Perspectives linguistiques, littéraires et didactiques. Aspects traductologiques et communicationnels* , Craiova 28 nov.2009
- (3)2009-Comitetul științific al conferinței internaționale “*Communication et Argumentation dans la Sph re Publique*” organizată de Universitatea “Dunărea de Jos”, Galați 26-28 martie 2009, CAPS3,
Web: <http://www.lit.ugal.ro/2009-CAPS3/CAPS3-home.htm>
<http://www.linguistlist.org/issues/20/20-440.html>
<http://www.lit.ugal.ro/2009-CAPS3/CAPS3-ScientificCommittee.htm>
<http://www.lit.ugal.ro/2009-CAPS3/CAPS3-Program.htm>
http://www.archive-ro-2012.com/ro/u/2012-11-26_761782_29/JourneeFrancophonieGalati-6emeEdition/ consultare: 7 dec. 2014
- (2)2008-Comitetul științific al colocviului internațional *Métissage culturel : interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Craiova, pe 3-4 noiembrie 2008 în cadrul grupului de cercetare MIEM, rețeaua DCAM ; Detalii : <http://www.wix.com/universitatesiur/metissages>
- (1)2007-Comitetul științific al Journée internationale de réflexion pentru masteranzi și tineri cercetători, *Textes et discours dans le contexte de l’enseignement du fran ais*, Craiova 21 oct. 2007, în colaborare cu Université des Antilles et de la Guyane.

D3)Participare la Comitete științifice/Comitete de lectură ale volumelor/Colegii de redacție ale revistelor

D3a)  n str in tate

- 2014 – Comitetul științific al revistei *Nodus sciendi* ISSN 2308-7676, tema *Actes de langage et actions politiques*, Koffi Lezou Aimée Danielle, Marie Virginie (eds.) disponible en ligne : www.nodussciendi.net/telecharger.php?file=Livre_vol_special1.pdf

D3b)  n țar 

- (6)2013- Comitet de lectur  al revistei *Synergie, Roumanie*, 8/13, *Revue du Gerflint, Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du fran ais   l’université*, Dincă Daniela (coord.), http://gerflint.fr/Base/Roumanie8/politique_editoriale.pdf

- (5)2013- Comitetul științific al revistei **Agapes francophones**, anul 2012, *Etudes de lettres francophone*, Editura Universitatii de Vest, EUV, Timișoara, 2013, ISBN 978-973-125-386-2, website: <http://www.litere.uvt.ro/publicatii/CIEFT/index.htm>
- (4) 2011 - Consiliul științific al *Buletinului științific*, seria Limbi străine și comunicare, vol IV,nr 1-2, 2011, ISSN;2068-8202
- (3)2011- Comitetul științific al Revistei *Journées Scientifiques Internationales* (Sibiu), no 2, 2011, ISSN 2068 – 2506, Département d’Études françaises et francophones de l’Université « Lucian Blaga » de Sibiu. http://digital-library.ulbsibiu.ro/dspace/bitstream/123456789/830/1/JSI_2.pdf
- (2)2010- Comitet de lectură, volumul **Méthodologie de l'apprentissage de la recherche universitaire**, Mihaela Șt. Rădulescu, Bernard Darbord și Angela Solcan, (coord.), București EDP, 2010. ISBN 978-973-30-2719-5
- (1)2010-Comitet de lectură, volumul **La méthodologie de la recherche scientifique – composante essentielle de la formation universitaire**, Rădulescu Șt.Mihaela, Bernard Darbord și Angela Solcan (éds). Bucuresti Ars Docendi, 2010, ISBN978-973-558-461-0

D4)Participare la Colegii de redacție ale volumelor, revistelor

- (1) 2009- Colegiul de redacție, UTCB, *Buletinului științific*, seria Limbi străine și comunicare, nr 2, 2009, ISSN 2065-6343, (CNCSIS, cat. C)
- (2) 2002-2006, **Redacția revistei Analele Catedrei de Limba și Literatura Franceză**, Seria **Langues et littératures romanes**, ISBN : 1224-8150, Responsabil al următoarelor numere : anul VI, 2002, anul VII, 2003 ; anul VIII, 2004 (numărul special consacrat lucrărilor colocviului internațional *Variétés linguistiques et culturelles*, Craiova, 7-8 mai 2004) ; anul VIII, 2004, nr° 1 ; anul IX, 2005, vol. 1 și 2., (numărul special consacrat lucrărilor colocviului internațional *Langue et littérature françaises : nouvelles méthodes pour la recherche*, Craiova, 13-14 mai, 2005 anul X, 2006 (numărul special consacrat colocviului internațional *Le discours français : perspectives linguistiques et littéraires*, Craiova, 18-20 mai, 2006)m Detalii : http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/publicatii/anale.%20franceza.%202004%20numar1.pdf
- (3)**Redacția Colocvium** - 2009, Revistă editată de Societatea de Științe filologice, filiala Dolj, ISSN:1582-5469
- (4)**Redacția revistei Les innovations dans l'enseignement (Inovacije u nastavi)**, ISSN 0352-2334, Universitatea din Belgrad, inovacije@uf.bg.ac.rs <http://iufmrserbie.wordpress.com/2012/02/05/la-faculte-de-formation-des-maitres-de-belgrade-et-la-formation-des-enseignants-en-serbie/>

D5) Prefețe, prezentări de volume/dosar de publicare

D5a) În străinătate

- Le Langage et l'Homme, no XXXV.1/2010, Prefața Dossier *La classe de Fle et la problématique identitaire*, detalii site <http://www.mariehaps.be/en/recherche-scientifique/nos-publications/le-langage-et-lhomme/sommaires/vol-45-fascicule-1-juin-2010/>
- Prefața la volumul colectiv *Espaces francophones : diversité linguistique et culturelle*, publicat la Editions Modulaires Européennes, Belgique, 2006, semnată împreună cu Luc Collès, Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve). 248p.ISBN 2-930342-72-2
- Prefața la volumul n° 6, Actes du colloque international de Louvain-la-Neuve, Belgia, 20-22 janvier 2005, *Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes d'enseignement-apprentissage du fle/s ?*, volum publicat la Editions Modulaires Européennes, Belgique, 2006, în

colaborare cu Jean-Louis Dufays, Université catholique de Louvain, și Monique Lebrun, Université du Québec à Montréal. 238p. ISBN 2-930342-81-1 <http://zeus.fltr.ucl.ac.be/Colloque2005/>

D5b) În țară (8)

1. Prefața volumului Condei Cecilia, Claire Despierres, Cristiana Teodorescu, Jolanta Zajac, Mircea Ardeleanu, Luc Collès(éds.) al Actelor Séminaire International universitaire de recherche, *La jeunesse francophone. Dialogue des langues et des cultures*, Universitaria, Craiova, Coll. Etudes françaises, 210 pag. 978-606-14-0315-8, 2011, pp.7-8, in colaborare cu Cristiana Teodorescu. (volum indexat: http://www.fabula.org/actualites/la-jeunesse-francophone-dialogue-des-langues-et-des-cultures_50476.php).
2. Prefața volumului Condei Cecilia, Daniela Dincă, Venus Camelia Manolescu(eds.) al Actelor Journée de réflexion pour les jeunes chercheurs, IVe édition, *La jeunesse francophone. Discours, texte, contextes en dialogue*, Universitaria, Craiova, Coll. Didactiques des langues, 2011, 253 pag. 978-606-14-0312-7, pp.7-8.
3. Prefața volumului. Condei Cecilia, Daniela Dincă, Valentina Rădulescu (éds.) *Écrivains étrangers d'expression française. Texte, intertexte, discours littéraire*, Universitaria, Craiova, 2010 Coll. Didactiques des langues, 2014, 134 pag. ISBN:978-606-14-0810-8, pp.7-8.
4. Prefața volumului Condei C., Dispagne M., Teodorescu C,-N.,(ed.) *Textes et discours dans le contexte de l'enseignement du français*, Actes de la Journée de réflexion destinée aux jeunes chercheurs, Ire édition, Craiova, le 21octobre 2007., Universitaria 2009,p.5. ISBN 978-606-510-717-5.
5. Prefața volumului Condei C., Rădulescu V.,Teodorescu C-N. (ed), *Ouvertures à la francophonie.Perspectives linguistiques, littéraires et didactiques. Aspects traductologiques et communicationnels*, Actes de la Journée de réflexion destinée aux jeunes chercheurs, Iie édition, Craiova, le 28 nov. 2009.Universitaria 2010, pp9-10, ISBN 978-606-510-848-6
6. Prefața la volumul colectiv internațional, *Marques identitaires et phénomènes de métissage dans l'espace francophone*, publicat din inițiativa grupului internațional de cercetare MIEM, cu finanțare AUF, Universitaria 2009, semnată alături de Cristiana Teodorescu, Yasmine Abbès Kara și Malika Kebbas, École Normale Supérieure d'Alger, Bouzaréah
7. Prefața la volumul 1 *Métissage culturel : interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Universitaria,2009, vol I(212 pag.) ISBN 978-606-510-449-5 împreună cu Jean-Louis Dufays și Cristiana Teodorescu
8. Prefața la volumul 2 *Métissage culturel : interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Universitaria,2009, (202 pag.), ISBN : 978-606-510-451-8 împreună cu Jean-Louis Dufays și Cristiana Teodorescu

D6) Membru în colective/centre de cercetare, asociații profesionale

D5a) În străinătate

Membră în grupul de cercetare **International Association for Dialogue Analysis**, Université n°2 Lumières, Lyon, Franța, 2004, 2005, 2006. Participări: colocviul IADA, Lyon (2004) și colocviul IADA, București, 2005.

Membră AIRDF, Association Internationale pour la Recherche en Didactique du Français (2007-2010), Participare la colocviul Lille, 2007.

Membră în centrul de cercetare **Interlangues, Texte, Image, Langage**, Universitatea din Bourgogne, Dijon. Participări: Program de cercetare *Tradspe* la care au colaborat: Laurent

Gautier (coresponsabil *Tradspe*), Marie-Jo Berchoud, **membră** în *Tradspe*, Olivier Méric, doctorand.

D6b)În țară

Membră ARPF (Association Roumaine des Professeurs de Français)

Membră ARDUF (Association Roumaine des Départements Universitaires de Français)

Membră TradComTerm (Centre de recherche : Traduction, Communication, Terminologie – Craiova, Director : Cristiana Teodorescu)

Cecilia Condei, Conf .univ.dr.habil